

## 成田市国際市民フェスティバル 2019

今年も「成田市国際市民フェスティバル」が10月6日(日)成田国際文化会館で開催されました。開始は10時からですが、1時間以上も前から市内の高校生、大学生、その他関係者が多数集まり、会場準備を行いました。

中庭ステージでは10時からオープニングセレモニーが行われ、子ども会の挨拶が花をそえ、司会者の発声でそれぞれの行事がスタートしました。恒例のイベント以外には、パラリンピックの種目にある「ボッチャ」と「ブラインドサッカー」の体験教室があり、大人も子どもも声をあげて楽しんでいました。

イベントは途中、雨のため一部予定変更もありましたが、関係各位の協力により、スムーズに行われました。ワールドコスチュームフェアは、屋内の小ホールステージで行われ、参加者は衣装に満足気で喜色満面でした。外ではおいしい料理もあり、良い香りのする中、楽器演奏、歌やダンスの披露もあり、盛況のうちにほぼ予定通り3時頃に終演となりました。来年はオリンピックイヤーで更なる盛り上がりを期待します。関係者の皆様、ありがとうございました。(池田)



理事長あいさつ



当日の様子



友好姉妹都市と各部会の事業紹介



集合写真

ご協力いただいた地元高校生・大学生の皆さん、ありがとうございました！



国際空港と、ハイテク工業の都市

# 友好都市 台湾 桃園市を紹介

今年のタピオカブームに代表されるように、日本では今台湾人気が高く、年間約 196 万人が台湾を訪問しています。ニュースレターでは今まで何回かに分けて成田市の友好都市を紹介し、前はニュースレター 2018 年 5 月号でニュージーランド・フォクストンを紹介しましたが、ひきつぎ今回は 2016 年に友好都市となった台湾・桃園（タオユエン）市を紹介します。

桃園市は台湾西北部、台北市からの距離約 40km に位置し、人口は約 211 万（成田市の約 16 倍）、面積 1220 平方km（成田市の約 5 倍）の細長い市域を持ち、13 の区からなる「直轄市」とよばれる市です。

成田市との大きな共通点は、「桃園国際空港」という台湾の空の玄関を擁することです。年間 4487 万人（成田空港は 4068 万）の旅客を誇る巨大な空港です。

この国際空港のおかげで臨空工業地帯として発展し、現在、全台湾のトップ 500 社のメーカーのうち 200 社余りが工場を置いており、「アジアのシリコンバレー」と呼ばれるハイテク都市になっています。市の人口の平均年齢は 37 歳と台湾でも最も若い都市のひとつです。また、台湾の中でも外国人の多い都市でもあります。

台湾の中心、台北市とは新幹線、地下鉄、高速道路で結ばれており、便利なため大学の立地も多く、台北のベッドタウンにもなっています。稲作など農業も盛んで、日本統治時代には市内に多くのため池が建設されました。

また、市の南部には観光地も多く、交通も便利なので外国からも多くの観光客が訪れます。



桃園市



桃園国際空港

成田市と桃園市との関係は、2015 年 9 月に桃園市長が成田市を表敬訪問したことを契機に、2016 年 2 月には桃園市で開催された「2016 台湾ランタンフェスティバル in 桃園」に招待されるなど、交流を重ねてきました。

そして 2016 年 9 月 16 日、成田市と桃園市との間で友好都市協定を結びました。以後、「2018 桃園農業博覧会」への出展、表敬訪問団受け入れなど、様々な分野での交流を進めています。

さらに昨年 9 月 15 日と 16 日の 2 日間、桃園市は「成田伝統芸能まつり」に参加。特に 15 日には台湾流祭囃子「陣頭」や道教の神様「三太子」によるパフォーマンスを披露。日本各地の団体と共に新勝寺に続く表参道を練り歩きました。

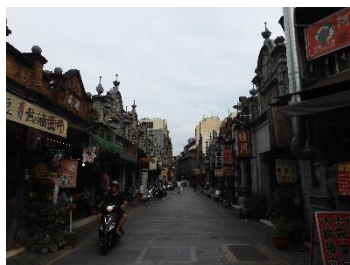


「三太子」と桃園市のマスコット・園クン  
成田伝統芸能まつりで

## 桃園市の代表的な観光地

大溪老街—南部を流れる大溪の川沿いに築かれた、歴史的町並み。日本人に人気。  
石門水庫—大溪の上流にある台湾北部有数のダム。  
慈湖 ----台湾の統治者だった蒋介石親子の墓地。  
小人国----世界の街を模型で再現したテーマパーク。  
桃園観光夜市-台湾名物の屋台村は桃園にもあり、様々な B 級グルメが楽しめる。

### 大溪老街



### 大溪相撲場





# ”Is the grass really greener on the other side?”

《ペットの視点から見た日米比較》

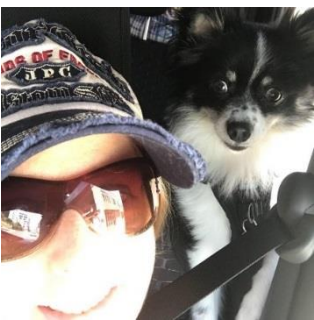
**H**ave you ever thought about how pets in other countries live? Do pets have a better life in Moldova? Does Fido eat better food in Japan or does Shiro have better toys in America? Is the grass really greener on the other side? Obviously I have thought about this A LOT. I mean come on what dog, cat or fish hasn't thought about what life is like in another country?

My parents just recently went back to my mom's home country America to visit family. They didn't take us because let's just face it it's not easy traveling with the likes of me and my brothers. So we stayed home and made sure no one broke into the house while they were away. It wasn't as bad as people think it is. We could pretty much do whatever we wanted to do and mom just found out the friends that came and helped take care of us always came bearing yummy treats, yeah, mom and dad should go on trips more often.

Anyway I digress I was talking about my parents trip to mom's grandma's house. I had lots of questions for mom once she got home. My grandma and grandpa brought my cousins, Sophie and Rudy, with them to great grandma's house and I wanted to know all about them. My other cousin, Harley, had to stay home because my uncle came by airplane and she is too big to fit under the seat of the plane. So my uncle's roommate took care of her for him. That's another thing my mom said if your dog or cat is small enough they can now ride with you in the cabin of the plane. Dad said he saw a dog inside the airport that wasn't a police dog. He was so surprised because that is something you would not see in Japan. But in America it is getting more popular to take your small dogs with you on airplanes.

According to my mom, my uncle's roommate takes Harley to work with him everyday for a couple of hours. How cool is that?! I would love to go to work with dad, he drives truck for a living! When I asked my mom she said that in America some companies allow people to take their dogs with them to work as long as the dog doesn't cause any problems in the office. Some parents are really lucky getting to be with their dogs all day long.

Sophie and Rudy did not go to great grandma's house by airplane. Mom said that grandma and grandpa came by car. She said it was a long trip and they had to sleep in motels along the way. According to my mom dogs can also stay in motel rooms with you. Some motels will charge extra for dogs but mom said if the dog is a smaller breed there are some motels that won't charge extra for the dog. Lucky! I would love to spend the night in a motel room, the closest we ever got was camping and well our last camping trip did not turn out as fun as expected.



**M**om also told me about great grandma's back yard. She said there was lots of grass and it was huge. She said that Sophie and Rudy got to go out in the yard everyday and they didn't even have to have leashes on. Mom said that they don't get many walks maybe a couple every week because they have a yard at home too and well they don't need to go on walks every day. It's like having your own private dog run! How fun! Mom said that a lot of people walk their dogs off leash too, even though they aren't supposed to. She doesn't know how to feel about that. I think she doesn't trust me or Ace, my brother, not to run off. And I don't know if I could promise her that I wouldn't, so maybe it's better that we stay on leashes for I know that I made it sound like America is the perfect place for dogs but I'm not sure it is. Mom said that in America they don't push dogs around in strollers! WHAT?! I love my stroller, where else am I gonna go when I get too lazy to walk. Also they don't have kotatsus but I don't understand, if you don't have a kotatsu where are you gonna go to stay all cozy and warm in the winter time?

So is the grass really greener on the other side? I'll let you decide.

**Written by me Seven with a little bit of help from my mom.**

**For more stories like this please check out my new blog Seven's Space at [sevenspace.blog](http://sevenspace.blog)**

※当寄稿文の日本語訳は、協会 HP よりアクセスしてください。



成田市 ALT 山本コリンさんの投稿

# お知らせ広場

## 姉妹都市・サンブルーノ市との相互交流事業

訪問先：米国カリフォルニア州・サンブルーノ市（ホームステイ）、サンフランシスコ他

対象：①成田市内在住の中学1・2年生（※前年度同事業に参加していない人）

②健康で海外での長期滞在が可能な人

③事前・事後研修に必ず参加できる人

④7月中旬にサンブルーノ市中学生のホームステイ受入（2人を3泊程度）が可能な人

定員：10名

申込方法、派遣期間、参加費等の詳細につきましては、協会HPまたは協会事務局へお問い合わせください。



## 英会話サロン スペシャル!!

今回の英会話サロンは、趣向を変えて通訳ガイド入門演習を行います。「外国からの訪問者に成田山を英語でガイドする」ことを想定して、ゲスト講師の方を実際に案内していただき、観光名所を案内する際に良く使うフレーズなど、実践的な英語を学びます。初心者・中級者のグループに分けて行う予定ですので、英語に自信のない方でも大丈夫！先着申し込み順ですので、お早めにお申し込みください。

※ご参加される方は成田山に関する基本的な情報を事前にお調べください。

日時：11月17日(日) 10:30～

参加費：500円

集合場所：成田山新勝寺正門前

申込み：協会事務局(Tel 23-3231)

定員：15名(会員限定)

## 日本語教育補助員ボランティアを探しています！

成田市内の小・中学校で、外国人子女のため日本語の習得や学校生活への適応を支援してくれる日本語教育補助員を探しています。有償ボランティアとなります。ご協力いただける方は下記教育指導課まで直接ご連絡ください。

問合せ：成田市教育委員会 教育指導課

Tel 0476-20-1582

### 【勤務条件】

○派遣日数：週1日程度

○派遣時間：原則として8:30～11:30

○謝礼：1時間 1,220円

○募集言語：タイ語、アラビア語、ウルドゥ語

### 国際交流カレンダー(11月)

- 5日(火) 広報部会・編集会議(市役所/16:30～)\*
  - 10日(日) 世界の料理を楽しむ会  
(中央公民館/10:00～)
  - 17日(日) 英会話サロン(成田山/10:30～)
  - 19日(火) 広報部会・最終校正(市役所/16:30～)\*
- \*印のついているものは、どなたでもご参加できます。

### 編集後記

気が滅入るニュースが多い日韓関係です。私事です。ここ数年里山にスポーツクラブの親子を招きアウトドアを楽しんでいます。代表者が韓国の方で多くの親子が韓国の方の指導で楽しんでいます。小さな日韓親善です。 (K・N)

ニューズレター（毎月1日発行）

[編集・発行]成田市国際交流協会広報部会(〒286-8585 成田市花崎町760 成田市役所文化国際課内)

Tel:0476-23-3231/Fax:0476-24-1006/E-mail: nifs@ngy.3web.ne.jp

再生紙を使用しています

成田 国際交流

検索



NIFS